Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского»

Утверждаю:
Ректор
_____ М.А. Казак

Согласовано:
Проректор по учебной работе
_____ С.М. Заикин

Основная образовательная программа высшего образования

направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

профиль
Перевод и переводоведение
(французский и английский языки)

квалификация
Бакалавр

Форма обучения: очная

Программа принята на заседании
Ученого совета университета
от 24.02.2022 г., протокол № _6_

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ
Сертификат 00ec 4660 0fd4 4a07 35
Владелец **Казак Максим Анатольевич**
Действителен с 06.12.2024 по 05.12.2029

Калуга

СОДЕРЖАНИЕ

1. ***Общие положения***
2. ***Характеристика профессиональной деятельности выпускников:***
   2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников;
   2.2. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ФГОС;
   2.3. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников.
3. ***Общая характеристика образовательной программы:***
   3.1. Направленность (профиль) ООП в рамках направления подготовки (специальности);
   3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам ООП;
   3.3. Объем программы;
   3.4. Формы обучения;
   3.5. Срок получения образования;
   3.6. Язык реализации ООП;
   3.7. Год начала подготовки;
   3.8. Выпускающая кафедра.
4. ***Планируемые результаты освоения ООП:***
   4.1. Компетенции выпускника, формируемые в результате освоения ООП;
   4.2. Требования к планируемым результатам освоения ООП, обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками обязательной части и части, формируемой участниками образовательных отношений;
      4.2.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения;
      4.2.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения;
      4.2.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения;
5. ***Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации ООП:***
   5.1. Календарный учебный график;
   5.2. Учебный план;
   5.3. Рабочие программы дисциплин (модулей), практик;
   5.4. Аннотации рабочих программ дисциплин (модулей), практик;
   5.5. Программа государственной итоговой аттестации;
   5.6. Рабочая программа воспитания. Календарный план воспитательной работы
6. ***Фактическое ресурсное обеспечение ООП:***
   6.1. Общесистемные требования;
   6.2. Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению ООП;
   6.3. Требования к кадровым условиям реализации ООП;
   6.4. Требования к механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по ООП.
7. ***Другие нормативно-методические документы и материалы.***
8. ***Разработчики ООП.***
9. ***Лист регистрации изменений.***

1.Общие положения

Основная образовательная программа 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение (французский и английский языки)» представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий, форм аттестации, который представлен в виде учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ дисциплин (модулей), программ практик, оценочных и методических материалов.

Основная образовательная программа отражает компетентностно-квалификационную характеристику выпускника, содержание и организацию образовательного процесса и государственной итоговой аттестации выпускников.

Нормативные документы

Федеральный закон от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями);

Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.04.2017 г. № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

Приказ Министерства образования и науки РФ от 29.06.2015 г. № 636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры» (в ред. Приказов Минобрнауки России от 09.02.2016 N 86, от 28.04.2016 N 502);

Приказ Министерства образования и науки РФ и Министерства просвещения от 05.08.2020 г. № 885/390 «О практической подготовке обучающихся»;

Методические рекомендации Министерства образования и науки РФ от 08.04.2014 г. №АК-44/05вн «По организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащенности образовательного процесса»;

Методические рекомендации Министерства образования и науки РФ от 15.02.2018 г. № N 05-436 «По организации и проведению в образовательных организациях высшего образования внутренней независимой оценки качества образования по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры»;

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования 45.03.02 Лингвистика, утвержденный приказом Минобрнауки России (12 августа 2020, № 969);

Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 01.09.2021 № 1456 «О внесении изменений в федеральные государственные образовательные стандарты»;

Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации (18 марта 2021г., №134н).

Локальные нормативные акты университета

Устав КГУ им. К. Э. Циолковского

Положение о порядке организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о порядке разработки и утверждения основной профессиональной образовательной программы (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о рабочей программе дисциплины (модуля) (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од)

Положение о порядке проведения и объеме подготовки по Физической культуре и спорту (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о порядке организации освоения элективных и факультативных дисциплин (модулей) (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о практической подготовке студентов при проведении практики (утверждено приказом ректора от 30.12.2020 № 338-од);

Положение о практической подготовке студентов при реализации учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, специалитета, магистратуры (утверждено приказом ректора от 30.12.2020 № 338-од);

Положение о государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о формах, периодичности и порядке текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов (утверждено приказом ректора от 29.03.2024 г. № 131-од);

Положение о фонде оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной и государственной итоговой аттестации студентов в КГУ им. К. Э. Циолковского (утверждено приказом ректора от 2.12.2018 г. № 317-од);

Положение о балльно-рейтинговой системе оценки учебной работы (утверждено приказом ректора от 04.03.2025 г. № 76-од);

Положение о курсовой работе (проекте) (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о выпускных квалификационных работах (утверждено приказом ректора от 03.03.2026 г. № 79-од)

Положение о контроле самостоятельности выполнения письменных работ обучающимися университета с использованием системы «Антиплагиат» (утверждено приказом ректора от 03.03.2026 г. № 79-од);

Положение об электронной информационно-образовательной среде ВУЗа (принято на основании решения Ученого совета КГУ им. К. Э. Циолковского (протокол №5 от 29 февраля 2024г., утверждено ректором);

Положение о портфолио достижений студентов (утверждено приказом ректора от 30.12.2015 г. № 282-од);

Положение о независимой оценке качества образования (утверждено приказом ректора от 20.12.2017 г. № 336-од);

Положение об ускоренном обучении студентов по индивидуальному учебному плану (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о проведении итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, не имеющим государственной аккредитации (принято на основании решения Ученого совета КГУ им. К. Э. Циолковского протокол № 11 от 16 июня 2016 г., утверждено ректором).

2.Характеристика профессиональной деятельности выпускников

2.1.Общее описание профессиональной деятельности выпускников

Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности выпускников, в которых выпускники, освоившие программу, могут осуществлять профессиональную деятельность: сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации:

Тип задач профессиональной деятельности выпускников: *переводческий*.

Перечень основных объектов (или областей знания) профессиональной деятельности выпускников:

- теория иностранных языков;
- перевод и переводоведение;
- теория межкультурной коммуникации;
- иностранные языки и культуры стран изучаемых языков.

2.2.Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ФГОС ВО

Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации (18 марта 2021г., №134н).

2.3.Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников

Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)	Тип задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания)
Сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации	переводческий	-Осуществление устного сопроводительного перевода и перевода типовой документации -Осуществление устного и письменного профессионально-ориентированного перевода	теория иностранных языков; перевод и переводоведение; теория межкультурной коммуникации; иностранные языки и культуры стран изучаемых языков

3.Общая характеристика образовательной программы

3.1.Направленность ООП в рамках направления подготовки (специальности)

Профиль программы - Лингвистика «Перевод и переводоведение (французский и английский языки)»

3.2.Квалификация, присваиваемая выпускникам ООП

Квалификация, присваиваемая выпускникам программы – бакалавр.

3.3.Объем программы

Объем программы составляет 240 зачетных единиц, с учетом факультативов – 248 зачетных единиц.

3.4.Формы обучения

При реализации программы используются следующие формы обучения: очная

3.5.Срок получения образования

Срок получения образования в очной форме обучения составляет 4 года.

3.6.Язык реализации ООП

Образовательная деятельность по программе осуществляется на русском языке.

3.7.Год начала подготовки

Год начала подготовки: 2023, 2024, 2025.

3.8Выпускающая кафедра

Выпускающей кафедрой является кафедра французского языка института лингвистики и мировых языков КГУ им. К.Э. Циолковского.

4.Планируемые результаты освоения ООП

4.1. Компетенции выпускника, формируемые в результате освоения ООП

Планируемыми результатами освоения программы являются компетенции. Требования к ним регламентируются ФГОС ВО; при разработке индикаторов достижения определённых университетом профессиональных компетенций выпускников учтены форсайты рынка труда, особенности его актуального состояния, зарубежный опыт регулирования квалификаций.

Матрица распределения универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций находится в **Приложении 1**.

4.2. Требования к планируемым результатам освоения ООП, обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками обязательной части

4.2.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

5. Категория (группа) универсальных компетенций	*Код и наименование универсальной компетенции*	*Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции*
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Знает: методы поиска, критического анализа и обобщения информации; основные принципы системного подхода при решении поставленных задач. УК-1.2. Умеет: осуществлять поиск информации, применять системный подход для решения поставленных задач. УК-1.3. Владеет: методами исследования проблем профессиональной деятельности с применением анализа, синтеза и других методов интеллектуальной деятельности.
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. Знает: основные способы определения и решения задач в рамках поставленной цели на основе действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. УК-2.2. Умеет: определять пути достижения целей, оптимальные способы решения задач на основе действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. УК-2.3. Владеет: способами решения поставленных задач и оценки достижения ожидаемых результатов.
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Знает: основные принципы социального взаимодействия, условия и принципы эффективной командной работы. УК-3.2. Умеет: применять принципы и методы командной работы; анализировать возможные последствия личных действий в социальном взаимодействии и командной работе. УК-3.3. Владеет: приемами социального взаимодействия в команде, навыками создания команды для выполнения поставленных задач.
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Знает: принципы деловой коммуникации и коммуникационные технологии в профессиональной деятельности. УК-4.2. Умеет: создавать на русском и иностранном(ых) языке(ах) письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам. УК-4.3. Владеет: способами устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах); представлением результатов деятельности с использованием коммуникативных технологий.
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать	УК-5.1. Знает: основные принципы межкультурного взаимодействия; национальные, этнокультурные и

	межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.	конфессиональные особенности, народные традиции. УК-5.2. Умеет: соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности межкультурного взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных и конфессиональных различий. УК-5.3. Владеет: способами толерантного и продуктивного взаимодействия в обществе с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.	УК-6.1. Знает: основы саморазвития, самореализации, использования творческого потенциала собственной деятельности; технологию и методику самооценки; выстраивание траектории саморазвития на основе принципов образования в течение жизни. УК-6.2. Умеет: определять приоритеты личностного развития и профессионального роста; строить профессиональную карьеру и определять стратегию своего развития. УК-6.3. Владеет: навыками определения эффективного направления действий по достижению собственных образовательных и профессиональных результатов; методами управления временем при достижении поставленных целей.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.	УК-7.1. Знает: закономерности функционирования здорового организма; здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности. УК-7.2. Умеет: поддерживать должный уровень физической подготовленности в соответствии с нормативами; грамотно распределять нагрузки; вырабатывать индивидуальную программу физической подготовки, учитывающую индивидуальные особенности развития организма. УК-7.3. Владеет: методами поддержки должного уровня физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; базовыми приемами пропаганды здорового образа жизни.
Безопасность жизнедеятельности	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1. Знает: научно-обоснованные способы поддержания безопасных условий жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций; виды и способы преодоления опасных ситуаций. УК-8.2. Умеет: создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности; различать факторы, влекущие возникновение чрезвычайных ситуаций; предотвращать возникновение опасных ситуаций. УК-8.3. Владеет: навыками предотвращения возникновения опасных ситуаций; приемами первой помощи; приемами минимизации последствий чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.
Дефектология	УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах.	УК-9.1. Знает основы дефектологии, особенности применения дефектологических знаний в социальной сфере и профессиональной деятельности. УК-9.2. Умеет применять в профессиональной сфере основные положения дефектологии. УК-9.3 Владеет навыками взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами из категории повышенного риска.

Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1. Знает: - основы экономической науки в целом и экономической теории в частности. УК-10.2. Умеет: - принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности. УК-10.3. Владеет: - навыками принятия обоснованных экономических решений в различных областях жизнедеятельности
Гражданская позиция	УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	УК 11.1 Знает: - основные положения теории права, конституционного и административного права, а также нормативных правовых актов содержащих понятия коррупции, основные принципы противодействия коррупции, а также основные направления деятельности государственных органов по повышению эффективности противодействия коррупции. УК 11.2 Умеет: - давать правовую оценку коррупционному поведению, пользуясь нормами законодательства РФ. УК 11.3 Владеет: - навыками правовой квалификации коррупционного поведения, его пресечения, а также формирования нетерпимого отношения к коррупционному поведению, на основе развитого правосознания.

4.2.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Код и наименование универсальной компетенции	*Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции*
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Знает основы наук в предметной области ОПК-1.2. Умеет правильно определить базовый теоретический материал, необходимый для анализа и оценки языковых явлений изучаемых иностранных языков. ОПК-1.3. Владеет навыками применения языковых явлений изучаемых иностранных языков на основе теоретических знаний и применения их в профессиональной деятельности
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.1. Знает общедидактические принципы обучения и воспитания, а также современные методики и технологии организации контактного и дистантного образовательного процесса ОПК-2.2.Умеет применять общедидактические принципы образования и воспитания при обучении иностранным языкам, культурам и переводу ОПК-2.3. Владеет современными Информационно-коммуникационными технологиями, необходимыми для организации контактного и дистантного обучения и воспитания при обучении иностранным языкам, культурам и переводу
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1. Знает основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, а также способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между композиционными элементами текста ОПК-3.2. Умеет правильно применять систему лингвистических знаний для понимания устного и письменного текста и порождения текста с учетом коммуникативной цели ОПК-3.3. Владеет способностью понимать предъявляемый текст и свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства, с учетом особенностей различных регистров общения
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и в профессиональной сферах общения	ОПК-4.1. Знает правила речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка ОПК-4.2. Умеет распознавать культурно-значимые параметры ситуации общения и регулировать коммуникативное взаимодействие ОПК-4.3. Владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели

	социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1. Знает основы и методы современной информационной и библиографической культуры ОПК-5.2. Умеет работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами, а также с глобальными компьютерными сетями для решения лингвистических задач ОПК-5.3. Владеет навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией
ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6.1. Знает принципы работы современных информационных технологий ОПК-6.2. Умеет использовать современные информационные технологии для саморазвития, решения задач профессиональной деятельности и делового общения ОПК-6.3. Владеет навыками применения современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности

4.2.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Задачи профессиональной деятельности	*Объект или область знания*	*Код и наименование профессиональной компетенции*	*Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции*	*Основание (профессиональный стандарт, анализ опыта)*
Тип задач профессиональной деятельности: переводческий				
Осуществление устного сопроводительного перевода и перевода типовой документации	Переводческая деятельность	ПК-1. Способен осуществлять устный сопроводительный перевод и перевод типовой документации	ПК-1.1. Знает основы общей теории перевода и межкультурной коммуникации; основные принципы и этапы предпереводческого и постпереводческого анализа текста; основы функциональной стилистики; основы делового общения на иностранном языке; специфику перевода официально-деловых документов; терминологию предметной области, в которой осуществляется перевод; нормы профессиональной этики. ПК-1.2. Умеет проводить предпереводческий и постпереводческий анализ текста; применять основные способы достижения переводческой эквивалентности; вести деловую переписку; выполнять письменный перевод типовых официально-деловых документов; применять формулы речевого этикета; ориентироваться в коммуникативной ситуации; использовать различные информационные источники. ПК-1.3. Владеет навыком осуществления устного и письменного межъязыкового перевода; навыком отбора оптимальных языковых средств для перевода с учетом	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» (утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации 18 марта 2021г., №134н).

			типа текста; приемами оформления текста в соответствии с предъявляемыми требованиями; навыком использования программ для осуществления автоматизированного перевода; приемами редактирования и саморедактирования текста перевода; формами национального речевого этикета на иностранном языке и правилами поведения в различных ситуациях устного перевода.	
Осуществление устного и письменного профессионально-ориентированного перевода	Переводческая деятельность	ПК-2. Способен осуществлять устный и письменный профессионально-ориентированный перевод	ПК-1.1. Знает общую теорию устного и письменного перевода; теорию и практические основы синхронного перевода; теорию и практику межкультурной коммуникации; основы художественного, специализированного письменного и аудиовизуального перевода; терминологию различных предметных областей; нормы переводческой этики; системы управления качеством перевода; методы редактирования машинного и автоматизированного перевода; нормы профессиональной этики. ПК-1.2. Умеет переводить с одного языка на другой с сохранением стилистического регистра и коммуникативной цели исходного сообщения; использовать различные информационные источники в соответствии с переводческим заданием; осуществлять предпереводческий анализ текста и переводческие преобразования с учетом выбранной переводческой стратегии; учитывать лингвокультурологическую специфику исходного текста и адаптировать его под специфику второй культуры; применять систему сокращенной переводческой записи при осуществлении устного последовательного перевода; применять принципы локализации аудиовизуального перевода; готовить тексты субтитров, тексты под дублирование и закадровое	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» (утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации 18 марта 2021г., №134н).

			озвучивание. ПК-1.3. Владеет навыком синхронного, устного последовательного, аудиовизуального, письменного художественного и узкоспециализированного перевода; приемами редактирования и саморедактирования текста перевода; навыком оформления текста перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата.	

5.Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации ООП.

5.1.Календарный учебный график

Календарный учебный график размещается в электронной информационно-образовательной среде университета и находится в **Приложении 2**.

5.2.Учебный план

Учебный план размещается в электронной информационно-образовательной среде университета и находится в **Приложении 3**.

5.3.Рабочие программы дисциплин (модулей), практик

Рабочие программы дисциплин (модулей), практик размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета и находятся в **Приложении 4.**

5.4.Аннотации рабочих программ дисциплин (модулей), практик

Аннотации рабочих программ дисциплин (модулей), практики размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета и находятся в **Приложении 5**.

5.5.Программа государственной итоговой аттестации;

Программа государственной итоговой аттестации размещается в электронной информационно-образовательной среде университета и находится в **Приложении 6**.

5.6.Рабочая программа воспитания. Календарный план воспитательной работы

Рабочая программа воспитания и календарный план воспитательной работы находятся в **Приложении 7**.

6.Фактическое ресурсное обеспечение ООП

Условия реализации программы включают в себя общесистемные требования, требования к материально- техническому и учебно-методическому обеспечению, требования к кадровым условиям, требования к механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе.

6.1.Общесистемные требования

6.1.1.Университет располагает материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием) для реализации программы бакалавриата по Блоку

1 «Дисциплины (модули)» и Блоку 3 «Государственная итоговая аттестация» в соответствии с учебным планом.

6.1.2.Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), как на территории Университета, так и вне ее. Электронная информационно-образовательная среда Университета обеспечивает доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), программам практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик; формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

6.1.3.Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

6.2.Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению ООП

6.2.1.Учебные аудитории оснащены оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей). Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета. Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

6.2.2.Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости).

6.2.3.При использовании в образовательном процессе печатных изданий библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

6.2.4.Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению (при необходимости).

6.2.5.Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Справка о материально-техническом обеспечении основной профессиональной образовательной программы высшего образования находится в **Приложении 8.**

Карта обеспеченности учебной литературы основной профессиональной образовательной программы высшего образования находится в **Приложении 9.**

Сведения о электронно-библиотечных системах

2023/2024	Цифровой образовательный ресурс IPRsmart (ЭБС) (www.iprbookshop.ru) ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа»	Лицензионный договор № 0068/Б-22/22П от 07.10.2022 г.	10.10.2022 г.-10.10.2023 г.	5000

	Цифровой образовательный ресурс IPRsmart (ЭБС) (www.iprbookshop.ru) ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа»	Лицензионный договор № 0126/Б-23 от 09.10.2023 г.	10.10.2023 г. 10.11.2023 г.	5000
	Электронная библиотечная система IPRsmart (www.iprbookshop.ru) ООО КОМПАНИЯ «АЙ ПИ АР МЕДИА»	Контракт № 0132/Б-23 от 30.10.2023 г.	10.11.2023 г. 09.11.2024 г.	100% обучающихся
	Электронный ресурс «Образовательные платформы для подготовки кадров в цифровой экономике» (https://datalib.ru/) ООО Компания «АЙ ПИ АР МЕДИА»	Контракт № 0059/Б-23 от 11.08.2023 г.	01.09.2023 г. 31.08.2024 г.	100% обучающихся
	Образовательная платформа «ЮРАЙТ» (www.urait.ru) ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ»	Контракт № 0151/Б-23 от 01.12.2023 г.	01.12.2023 г. - 30.11.2024 г.	6336
	Электронный ресурс «Консультант студента» (www.studentlibrary.ru) ООО «КОНСУЛЬТАНТ СТУДЕНТА»	Контракт № 0061/Б-23 от 14.08.2023 г.	01.09.2023 г. 31.08.2024 г.	не ограничено
	Электронная база данных «Консультант врача. Электронная медицинская библиотека» (www.rosmedlib.ru) ООО «ВШОУЗ-КМК»	Контракт № 0083/Б-22 от 27.10.2022 г.	02.11.2022 г.- 02.11.2023 г.	10
	Электронная библиотечная система «ЛАНЬ» (https://e.lanbook.com) ООО «Издательство ЛАНЬ»	Лицензионный договор № 0183/Б-23 от 18.12.2023 г	20.12.2023 г. - 19.12.2024 г.	не ограничено
	Справочная Правовая система «КонсультантПлюс» (www.consultant.ru) ООО Компания «Земля Сервис»	Договор № 4307/2019 от 30.12.2019 г.	30.12.2019 г.- бессрочно	не ограничено
	Электронная библиотечная система «ПОЛПРЕД Справочники» (www.polpred.com) ООО «ПОЛПРЕД Справочники»	Соглашение от 07.10.2022 г.	19.04.2010 г. - 15.10.2024 г.	не ограничено
	Федеральная государственная информационная система	Договор № 101/НЭБ/8330 от 04.05.2023	04.05.2023 г. – 04.05.2028 г.	не ограничено

	«Национальная электронная библиотека» (НЭБ) – ФГБУ «Российская государственная библиотека» https://rusneb.ru			

2024/2025	Электронная библиотечная система IPRsmart (www.iprbookshop.ru) ООО КОМПАНИЯ «АЙ ПИ АР МЕДИА»	Контракт № 0132/Б-23 от 30.10.2023 г.	10.11.2023 г. - 09.11.2024 г.	100% пользователей
	Электронная библиотечная система IPRsmart (www.iprbookshop.ru) ООО КОМПАНИЯ «АЙ ПИ АР МЕДИА»	Контракт № 0242/Б-24 от 24.10.2024 г.	10.11.2024 г. – 09.11.2025 г.	100% пользователей
	Образовательная платформа для подготовки кадров в цифровой экономике DATALIB (https://datalib.ru/) ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа»	Лицензионный договор № 0072/Б-24/24D/Б от 31.08.2024 г.	01.09.2024 г. - 31.08.2025 г.	100% обучающихся
	Образовательная платформа «ЮРАЙТ» (www.urait.ru) ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ»	Контракт № 0151/Б-23 от 01.12.2023 г.	01.12.2023 г. - 30.11.2024 г.	6336
	Образовательная платформа «ЮРАЙТ» (www.urait.ru) ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ»	Контракт № 0243/Б-24 от 24.10.2024 г.	01.12.2024 г. – 30.11.2025 г.	6409
	Электронный ресурс «Консультант студента» (www.studentlibrary.ru) ООО «КОНСУЛЬТАНТ СТУДЕНТА»	Контракт № 0073/Б-24 от 31.08.2024 г.	01.09.2024 г. - 31.08.2025 г.	не ограничено
	Электронная библиотечная система «ЛАНЬ» (https://e.lanbook.com) ООО «Издательство ЛАНЬ»	Лицензионный договор № 0183/Б-23 от 18.12.2023 г.	20.12.2023 г. - 19.12.2024 г.	не ограничено
	Электронная библиотечная система «ЛАНЬ» (https://e.lanbook.com) ООО «Издательство ЛАНЬ»	Лицензионный договор №0530/В-24 от 26.11.2024 г.	20.12.2024 г. – 28.02.2025 г.	не ограничено
	Электронная библиотечная система «ЛАНЬ» (https://e.lanbook.com) ООО «Издательство ЛАНЬ»	Лицензионный договор №0014/Б-25 от 19.02.2025 г.	01.03.2025 г. – 28.02.2026 г.	не ограничено
	Справочная Правовая система «КонсультантПлюс» (www.consultant.ru) ООО Компания «Земля	Договор № 4307/2019 от 30.12.2019 г.	30.12.2019 г.- бессрочно	не ограничено

	Сервис»			
	Электронная библиотечная система «ПОЛПРЕД Справочники» (www.polpred.com) ООО «ПОЛПРЕД Справочники»	Соглашение от 07.10.2022 г.	19.04.2010 г. - 15.10.2025 г.	не ограничено
	Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» (НЭБ) – ФГБУ «Российская государственная библиотека» https://rusneb.ru	Договор № 101/НЭБ/8330 от 04.05.2023 г.	04.05.2023 г. – 04.05.2028 г.	не ограничено

2025/2026	Электронная библиотечная система IPRsmart (www.iprbookshop.ru) ООО КОМПАНИЯ «АЙ ПИ АР МЕДИА»	Контракт № 0242/Б-24 от 24.10.2024 г.	10.11.2024 г. – 09.11.2025 г.	100% пользователей
	Электронная библиотечная система IPRsmart (www.iprbookshop.ru) ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа»	Лицензионный контракт № 13187/25П от 10.11.2025 г.	10.11.2025 г. – 09.09.2026 г.	100% пользователей
	Образовательная платформа для подготовки кадров в цифровой экономике DATALIB (https://datalib.ru/) ООО КОМПАНИЯ «АЙ ПИ АР МЕДИА»	Контракт № 0056/Б-25 от 01.08.2025 г.	01.09.2025 г. – 01.09.2026 г.	100% пользователей
	Образовательная платформа «ЮРАЙТ» (www.urait.ru) ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ»	Контракт № 0243/Б-24 от 24.10.2024 г.	01.12.2024 г. – 30.11.2025 г.	6409
	Образовательная платформа «ЮРАЙТ» (www.urait.ru) ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ»	Лицензионный контракт № 0333/В-25 от 06.11.2025 г.	01.12.2025 г. – 30.11.2026 г.	100% пользователей
	Электронный ресурс «Консультант студента» (www.studentlibrary.ru) ООО «КОНСУЛЬТАНТ СТУДЕНТА»	Контракт № 0057/Б-25 от 04.08.2025 г.	01.09.2025 г. – 31.08.2026 г.	не ограничено
	Электронная библиотечная система «ЛАНЬ» (https://e.lanbook.com) ООО «Издательство ЛАНЬ»	Лицензионный договор №0014/Б-25 от 19.02.2025 г.	01.03.2025 г. – 28.02.2026 г.	не ограничено
	Электронная библиотечная система «ЛАНЬ»	Лицензионный контракт №	01.03.2026 г. – 28.02.2027 г.	не ограничено

	(https://e.lanbook.com) ООО «Издательство ЛАНЬ»	0022/Б-26 от 26.02.2026 г.		
	Образовательная платформа для иностранных студентов «Русский как иностранный» (www.ros-edu.ru) ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа»	Контракт № 0145/Б-25 от 26.11.2025 г.	15.12.2025 г. – 15.12.2026 г.	100 % пользователей
	Справочная Правовая система «КонсультантПлюс» (www.consultant.ru) ООО Компания «Земля Сервис»	Договор № 4307/2019 от 30.12.2019 г.	30.12.2019 г.- бессрочно	не ограничено
	Электронная библиотечная система «ПОЛПРЕД Справочники» (www.polpred.com) ООО «ПОЛПРЕД Справочники»	Соглашение от 07.10.2022 г.	19.04.2010 г. - 15.10.2026 г.	не ограничено
	Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» (НЭБ) – ФГБУ «Российская государственная библиотека» https://rusneb.ru	Договор № 101/НЭБ/8330 от 04.05.2023 г.	04.05.2023 г. – 04.05.2028 г.	не ограничено

Список лицензионного программного обеспечения,
используемого в образовательном процессе

1. SCAD Office №1381-19 от 27.10.2020 действительна бессрочно
2. Программное обеспечение Microsoft Office №49450138 от 13.12.2011 действительна бессрочно
3. Антивирус Dr Web №153508505 от 19.05.2025 действительна до 05.06.2027

6.3.Требования к кадровым условиям реализации ООП

Реализация программы бакалавриата обеспечивается педагогическими работниками Университета, а также лицами, привлекаемыми Университетом к реализации программы бакалавриата на иных условиях.

Квалификация педагогических работников Университета отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках и (или) профессиональных стандартах (при наличии).

Не менее 70 процентов численности педагогических работников Университета, участвующих в реализации программы бакалавриата, и лиц, привлекаемых Университетом к реализации программы бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

Не менее 5 процентов численности педагогических работников Университета, участвующих в реализации программы бакалавриата, и лиц, привлекаемых Университетом к реализации программы

бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (иметь стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

Не менее 60 процентов численности педагогических работников Университета и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности Университета на иных условиях, имеют ученую степень и (или) ученое звание.

Справка о кадровом обеспечении основной профессиональной образовательной программы высшего образования находится в **Приложении 10.**

6.4.Требования к механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по ООП.

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе определяется университетом в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой университет принимает участие на добровольной основе.

В целях совершенствования программы университет при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе привлекает работодателей и (или) их объединения, иные юридические и (или) физические лица, включая педагогических работников университета. В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по образовательной программе обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

Механизмы проведения внутренней независимой оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся регламентированы локальными нормативными актами университета. Процедуры проведения внутренней независимой оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся определяются распорядительными актами университета.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по образовательной программе может осуществляться в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими организациями, в том числе иностранными организациями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями, входящими в международные структуры, с целью признания качества и уровня подготовки выпускников, отвечающими требованиям профессиональных стандартов, требованиям рынка труда к специалистам соответствующего профиля.

Также внешняя оценка качества осуществляется в рамках процедуры государственной аккредитации в целях подтверждения соответствия образовательной деятельности по образовательной программе требованиям ФГОС ВО.

7. Другие нормативно-методические документы и материалы.

Реестры договоров находятся в Приложении 11.

8. Разработчики ООП

№	Фамилия, имя, отчество	Должность, место работы
1.	Полищук Татьяна Ивановна	доцент кафедры французского языка КГУ им. К.Э. Циолковского

9. Лист регистрации изменений.

№ изме-нения	Документ ООП	Содержание внесенного изменения	Основания для внесения изменений	Дата и № протокола документа, который регламентирует изменение

1	Учебный план 2022 г.	Замена дисциплины «Правовые и этические основы профессиональной деятельности» дисциплиной «Правовые основы обеспечения национальной безопасности»	Приказ Минобранауки России №208 от 27.02.2023 «О внесении изменений во ФГОС». Приказ вступает в силу с 01.09.2023г.	Протокол УМС от 25.04.2023г. №5
2	Календарный учебный план воспитательной работы	Добавлены мероприятия на 2022-2023 уч год Проект «Калуга во время ВОВ» - 7й семестр (реализуется в рамках проекта «Без срока давности») ответственный за проведение - Молчанова О.Е.	Письмо Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 08.08.2022 № МН-11/965-ГГ О внедрении образовательного модуля «Великая Отечественная война: без срока давности»	утверждено на заседании кафедры французского языка протокол №1 от 07.09.22 г.
3	Календарный учебный план воспитательной работы	Создание фильма «Сотрудники факультета иностранных языков – ветераны ВОВ» - 8 семестр (реализуется в рамках проекта «Без срока давности») ответственный за проведение - Молчанова О.Е.	Письмо Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 08.08.2022 № МН-11/965-ГГ О внедрении образовательного модуля «Великая Отечественная война: без срока давности»	утверждено на заседании кафедры французского языка протокол №1 от 07.09.22 г.
4	Учебные планы	Добавлен учебный план 2023 года набора		
5	Календарный учебный план воспитательной работы	Заседание дискуссионного клуба «Лучшие книги о войне» - 7й семестр (реализуется в рамках проекта «Без срока давности») ответственный за проведение - Молчанова О.Е.	Письмо Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 08.08.2022 № МН-11/965-ГГ	утверждено на заседании кафедры французского языка протокол №1 от 07.09.22 г.

			О внедрении образовательного модуля «Великая Отечественная война: без срока давности»	
6	Учебный план 2022 г	Включение факультативной дисциплины «Основы военной подготовки»	Письма Минобрнауки РФ от 21.12.2022 г. №МН-5/35982; от 27.12.2022 г. № МН-5/35034	Протокол УМС от 14.02.2023 №4
7	Календарный учебный график	Включен календарный учебный график 2023-2024 уч.г.	Утверждены календарные учебные графики на 2023-2024 уч.г.	
8	Рабочие программы дисциплин и практик, программа ГИА	Утверждены рабочие программы дисциплин и практик, программа ГИА на 2023-2024 учебный год.	Изменения в рабочие программы внесены на основании анализа актуальных потребностей работодателей, развития науки, культуры, экономики, техники, технологий и социальной сферы	Даты утверждения и номера протоколов указаны на титульных листах рабочих программ
9	Аннотации рабочих программ дисциплин, практик	Обновлены аннотации рабочих программ дисциплин, практик	Утверждены рабочие программы дисциплин и практик на 2023-2024уч.г.	Даты утверждения и номера протоколов указаны на титульных листах рабочих программ
10	Рабочая программа воспитания, календарный план воспитательной работы	Утверждены рабочая программа воспитания и календарный план воспитательной работы на 2023-2024 учебный год.	Изменения в рабочие программы внесены на основании анализа актуальных потребностей работодателей, развития науки, культуры,	Даты утверждения и номера протоколов указаны на титульных листах рабочих программ

			экономики, техники, технологий и социальной сферы	
11	Справка о кадровом обеспечении ООП	Внесены актуализированные сведения на 2025-2026уч.г. в справку о кадровом обеспечении	Актуальное расписание на сайте КГУ им. К.Э. Циолковского	
12	Таблица материально-технического обеспечения	Внесены актуализированные сведения на 2025-2026 уч.г. в таблицу материально-технического обеспечения	Актуальное расписание на сайте КГУ им. К.Э. Циолковского	
13	Карта обеспеченности учебной литературой	Внесены актуализированные сведения на 2025-2026 уч.г. в карту обеспеченности учебной литературой	Утверждены рабочие программы дисциплин и практик, программа ГИА на 2025-2026 уч.г.	Даты утверждения и номера протоколов указаны на титульных листах рабочих программ
14	Общая характеристика ООП	Актуализирован список локальных нормативных актов КГУ	Переутверждение положений КГУ	Протокол Ученого совета от 28.03.2024, №6
15	Общая характеристика ООП	Актуализирован список локальных нормативных актов КГУ	Решение Ученого совета от 27.02.2025, Протокол №5	Приказ ректора от 04.03.2025 №76-од
16	Общая характеристика ООП	Актуализирован список локальных нормативных актов КГУ	Решение Ученого совета от 26 февраля 2026 г. Протокол № 5	Приказ ректора от 03.03.2026 г. № 79-од